

REGLEMENT KLASSEMENTE
REGLEMENT CLASSEMENTS
REGOLAMENTO CLASSIFICHE



KOMITEE ZEITMESSUNG
COMITE CHRONOMETRAGE

Version 1.8 - 25.10.2017

**REGLEMENT KLASSEMENTE
REGLEMENT CLASSEMENTS
REGOLAMENTO CLASSIFICHE**

**REGLEMENTBASIS UND LEKTORAT DF - MERCI
TRADUZIONE ITALIANO FL - GRAZIE**

DER DEUTSCHE TEXT IST MASSGEBEND

Bereich Veranstaltungstitel und Zusatzangaben
Zone titre de la manifestation et informations supplémentaires
Area titolo della manifestazione e informazioni aggiuntive

Klassement
Classement
Classifica

Angaben zu Klassement
Informations du classement
Informazioni di classifica

Bereich zur Verfügung Veranstalter
Zone à la disposition de l'organisateur
Area a disposizione dell'organizzatore

Papierformat

frei

Format du papier

libre

Formato della pagina

libero

Orientierung

frei (Hoch- oder Querformat)

Orientation du papier

libre (portrait ou paysage)

Orientamento della pagina

libero (verticale o orizzontale)

Schriftgröße

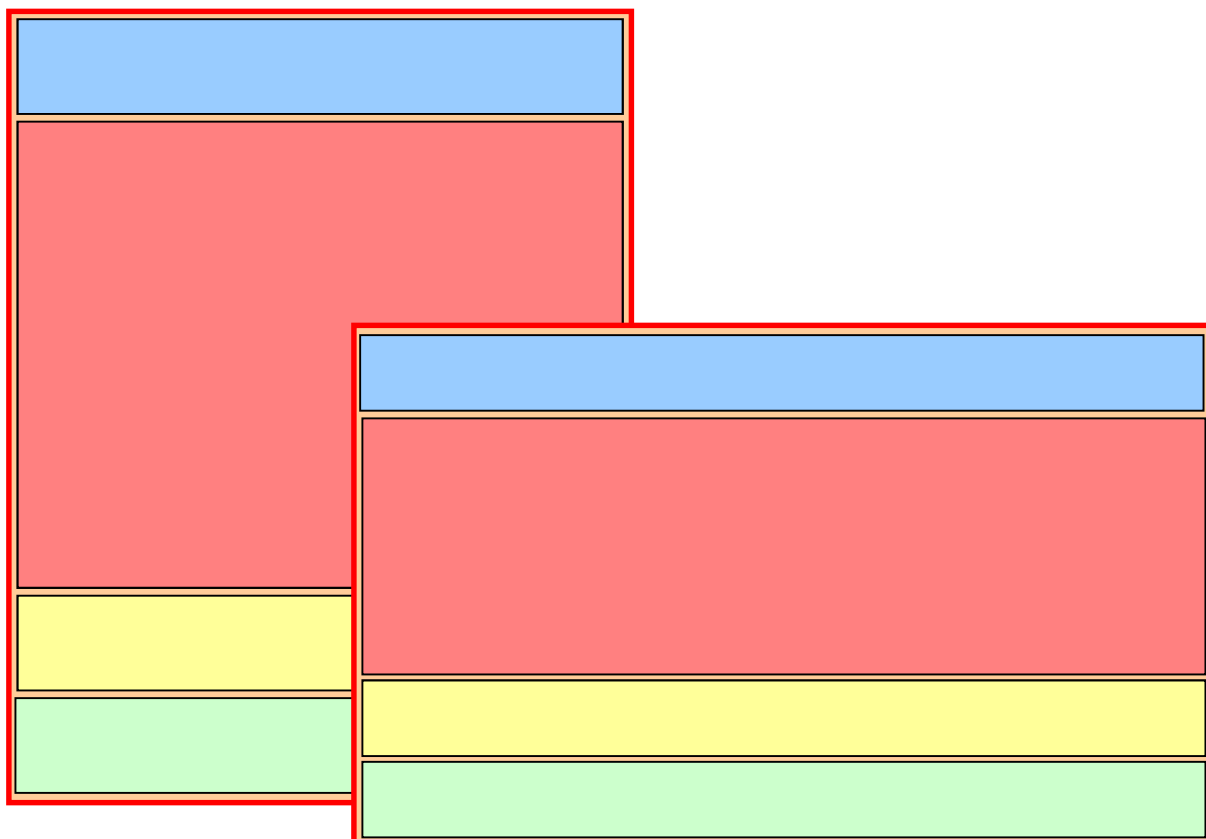
frei

Taille de la police

libre

Dimensione del carattere

libero



Bereich *BLAU*
Grösse und Gestaltung frei

Veranstaltungstitel bzw.
-bezeichnung
Zusatzbezeichnungen
z.B. Meisterschaft
Ort, Datum
Logo(s), Grafik
Bezeichnung der Rangliste
ASS Reg.-Nummer
Streckenlänge
usw.

Zone *BLEU*
taille et mise en page libre

titre ou désignation de la
manifestation
informations supplémentaires
p.ex. championnat
lieu, date
logo(s), graphique
dénomination du classement
ASS Reg.-No.
longueur du parcours
etc.

Area *BLU*
dimensione e disposizione libere

titolo o designazione della
manifestazione
informazioni addizionali
p.es. campionato
luogo, data
logo/loghi, grafica
denominazione della classifica
ASS Reg.-No.
lunghezza del percorso
ecc.

Bereich *ROT*
Grösse frei
Gestaltung vorgeschrieben

KLASSEMENT
siehe nächste Seiten

Zone *ROUGE*
taille libre
mise en page prescrite

CLASSEMENT
voir pages suivantes

Area *ROSSA*
dimensione libera
disposizione prescritta

CLASSIFICA
vedi pagine seguenti

Bereich *GELB*
Grösse und Gestaltung frei

Angaben zu Ranglistentext
Legende
Seitenzahl
Datum und Zeit des Drucks
Aushangzeit
Unterschriften
usw.

Zone *JAUNE*
taille et mise en page libre

informations du classement
légende
numéro de pages
date et heure d'impression
affichage
signatures
etc.

Area *GIALLA*
dimensione e disposizione libere

informazioni sulla classifica
legenda
numero di pagine
data e ora di stampa
esposta
firme
ecc.

Bereich *GRÜN*
Grösse und Gestaltung frei

zur Verfügung Veranstalter
Werbung
Sponsoring
Zeitnahme-Team
usw.

Zone *VERTE*
taille et mise en page libre

à la disposition de l'organisateur
publicité
sponsoring
équipe de chronométrage
etc.

Area *VERDE*
dimensione e disposizione libere

a disposizione dell'organizzatore
pubblicità
sponsoring
cronometristi
ecc.

Bereich BLAU**Zone BLEU****Area BLU**

Veranstaltungstitel
bzw. -Bezeichnung

titre ou désignation
de la manifestation

titolo o designazione
della manifestazione

Nationaler Automobilslalom Ambri-Piotta

Zusatzbezeichnung,
z. B. Meisterschaft

informations supplémentaires,
p.ex. Championnat

informazioni addizionali,
p.es. Campionato

**Finallauf zur Schweizerischen Slalommeisterschaft 2011
EQUIPE BERNOISE - 08.-09. Oktober 2011**

Bezeichnung der Rangliste

dénomination du classement

denominazione della classifica

Rangliste
Rangliste NAT
Classement Serie 5
Classifica SCRATCH LOC oder/ou/o SCRATCH LOC

Bereich ROT**Zone ROUGE****Area ROSSA****KLASSEMENT****CLASSEMENT****CLASSIFICA**

siehe nächste Seiten

voir pages suivantes

vedi pagine seguenti

Bereich GELB**Zone JAUNE****Area GIALLO****Angaben zu Ranglistentext****Informations de classement****Informazioni di classifica**

Legende, Beispiel

légende, exemple

leggenda, esempio

DNS = nicht gestartet - pas parti / DNF = ausgefallen - abandon / NC = Tor auslassen - porte manquée

Unterschriften

signatures

firme

Rennleiter

directeur de course

direttore di gara

Sportkommissare

commissaires sportifs

commissari sportivi

Zeitnahme

chronométrage

cronometraggio

weitere nach Absprache

autres selon accord

altri secondo accordo

Aushang(-zeit)

affichage

esposta

Aushang 11:21

affiché 11:21

esposta ore: 11:21

Datum und Zeit des Ausdrucks

date et heure d'impression

data e ora di stampa

Ausdruck 11.11.2011 11:11

imprimé le 11.11.2011 11:11

stampata il 11.11.2011 11:11

Seitenzahl

numéro de pages

numero di pagine

Seite 1 von 5

page 1 de 5

pagina 1 di 5

Bereich GRÜN**Zone VERTE****Area VERDE**

Zeitnahme

chronométrage

cronometraggio

Team Zeitnahme

Equipe de Chronométrage

Cronometristi

Klassemente

- 1 **gruppen-** und klassenweise, aufsteigend gemäss Standard-Reglement
- 2 **Gruppenklassement** (Gruppen-Scratch) Gruppen gemäss Standard-Reglement
- 3 Gesamtklassement (**Scratch**) mit Gruppen-Kennung

Allgemein

offizielles Logo ASS
obligatorisch klar ersichtlich auf der Titelseite bei allen Wertungsläufen einer offiziellen schweizerischen Meisterschaft, Trophäe, eines Pokals der ASS (grundsätzlich in Verantwortung des Verantalters)

Das Format der Dokumente gilt für alle Ergebnisse, Papierausdrucke wie elektronische Inhalte.

Classements

- 1 par **groupes** et classes, ascendant selon le Règlement Standard
- 2 **général par groupe** (scratch groupe) groupes selon le Règlement Standard
- 3 général (au total, **scratch**) avec code de groupe

Généralités

sigle officiel ASS
obligatoire de façon clairement visible sur la page de titre pour toutes les épreuves qualificatives d'un Championnat, Trophée, Coupe Suisse de l'ASS (en principe responsabilité de l'organisateur)

Le format des documents s'applique à tous les résultats, papier et électronique.

Classifiche

- 1 per **gruppi** e classi, ascendente secondo Regolamento Standard
- 2 **assoluta di gruppo** (scratch gruppo) gruppo secondo Regolamento Standard
- 3 assoluta (**scratch**) con codice di gruppo

Generalità

logo ufficiale ASS
obbligatoria in modo chiaramente visibile sulla pagina principale per tutte le prove qualificative per un Campionato, un Trofeo o una Coppa dell'ASS (di principio responsabilità dell'organizzatore)

Il formato dei documenti si applica a tutti i risultati, in formato cartaceo e elettronico.



Jeder Teilnehmer, der mindestens zu einem offiziellen Trainingslauf gestartet ist, muss obligatorisch im Klassement der Veranstaltung aufgeführt werden, gegebenenfalls mit dem entsprechenden Hinweis, z.B. DNS (nicht gestartet), DNF (ausgefallen) oder NC (nicht gewertet), usw.

Abwesende Teilnehmer und/oder solche, die nicht zum Training gestartet sind, werden in den Klassementen nicht aufgeführt.

Angaben zu einer Startnummer müssen auf einer Zeile oder in einem zusammenhängenden Zeilenbereich aufgeführt werden
Ausnahme: Strafedetails

Tout participant ayant pris le départ d'au moins une manche d'essai officielle figurera obligatoirement au classement de l'épreuve, le cas échéant avec la mention correspondante, p.ex. DNS (pas parti), DNF (abandonné) ou NC (pas classé), etc.

Les participants absents et/ou n'ayant pas pris part aux essais, ne figureront pas aux classements.

Les informations concernant le numéro de départ doivent être sur une ligne ou sur une zone de lignes cohérentes
exception: détails de pénalité

Ogni partecipante che ha preso la partenza ad almeno una manche delle prove ufficiali sarà obbligatoriamente classificato, eventualmente con l'indicazione corrispondente, p.es. DNS (non partito), DNF (ritirato) o NC (non classificato), ecc.

I partecipanti assenti o che non hanno partecipato alle prove, non sono classificati e non figurano nella classifica

Le informazioni per un numero di partenza devono essere indicate su una sola linea oppure su più linee in modo coerente
eccezione: i dettagli delle penalità

Datenfelder*Reihenfolge obligatorisch*

Nebst der Bezeichnung der betreffenden Gruppen und Klassen müssen die offiziellen Klassemente der Wettbewerbe mindestens die folgenden Informationen beinhalten:

alle Disziplinen

Rang
Startnummer
Gruppenkennung *)
Name des Bewerbers
Name, Vorname, Wohnort des Fahrers oder ggf. Pseudonym
Nationalität des Fahrers zwingend für ausländische Teilnehmer
Fahrzeug - Marke und Typ

Bergrennen

Zeit für jeden einzelnen Rennlauf

für das Klassement massgebende Gesamtzeit

Slalom

Zeit für jeden einzelnen Lauf

mögliche Strafen für jeden einzelnen Lauf
für das Klassement massgebende Gesamtzeit

Rallye

Strafzeit gesamt
Gesamtzeit

Rundstreckenrennen

Anzahl zurückgelegte Runden
Renn-Gesamtzeit
Durchschnittsgeschwindigkeit über die Gesamtzeit
schnellste Rundenzeit

andere Angaben frei

*) nur Gesamtklassement (Scratch) und Klassemente Rallye

Abkürzungen

| | |
|------------------------|-----|
| nicht gewertet | NC |
| nicht gestartet | DNS |
| ausgefallen | DNF |
| Tor auslassen (Slalom) | NC |
| nicht teilgenommen | DNP |
| Disqualifikation | DSQ |

Matrice des données*Ordre obligatoire*

Outre la désignation des groupes et classes concernés en en-tête, les classements officiels des compétitions comprendront au minimum les renseignements suivants:

toutes disciplines

position (rang)
numéro de départ
code de groupe *)
nom du concurrent
nom, prénom, domicile du conducteur ou pseudonyme
nationalité du conducteur obligatoirement pour les participants étrangers
voiture - marque et type

Course de côte

temps de chaque manche de course individuelle
temps total (cumulé) pris en compte pour le classement

Slalom

temps de chaque manche de course individuelle
pénalités éventuelles pour chaque manche individuelle
temps total (cumulé) pris en compte pour le classement

Rallye

pénalités routières cumulées
temps total

Course en circuit

nombre de tours effectués
temps total de course
vitesse moyenne sur l'ensemble de la course
meilleur temps au tour réalisé

autres informations libres

*) seulement classement général (scratch) et classements rallye

Abréviations

| | |
|------------------------|-----|
| pas classé | NC |
| pas parti | DNS |
| abandonné | DNF |
| porte manquée (slalom) | NC |
| n'a pas participé | DNP |
| disqualification | DSQ |

Colonne di dati*Ordine obbligatorio*

Oltre alla designazione dei gruppi e classi nell'intestazione, le classifiche ufficiali delle competizioni devono contenere almeno le informazioni seguenti:

tutte le discipline

posizione (rango)
numero di gara
codice di gruppo *)
nome del concorrente
cognome, nome, domicilio del conduttore o pseudonimo
nazionalità del conduttore obbligatorio per i partecipanti stranieri
veicolo - marca e tipo

Corsa in salita

tempi per tutte le manche di gara
tempo totale (cumulato) valevole per la classifica

Slalom

tempi individuali di tutte le manche

eventuali penalità di tutte le manche
tempo totale (cumulato) determinante per la classifica

Rallye

penalità totale di percorso
tempo totale

Gara in Circuito

numero di giri
tempo totale di gara
velocità media

giro più veloce

altre informazioni libere

*) solo classifica generale assoluta (scratch) e classifiche rallye

Abbreviazioni

| | |
|----------------------------|-----|
| non classificato | NC |
| non partito | DNS |
| ritirato | DNF |
| mancato una porta (slalom) | NC |
| non ha partecipato | DNP |
| disqualificazione | DSQ |

| Listenbezeichnungen | Dénomination des listes | Denominazione delle liste |
|----------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
|----------------------------|--------------------------------|----------------------------------|

3

3

3

| Verantwortung Veranstalter | Responsabilité organisateur | Responsabilità organizzatore |
|-----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
|-----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|

bis Tag der Veranstaltung:
Nennliste

jusqu'au jour de la manifestation:
Liste des engagés

fino al giorno della manifestazione:
Lista degli iscritti

ab Tag der Veranstaltung:
Teilnehmerliste

dès le jour de la manifestation:
Liste des participants

dal giorno della manifestazione:
Lista dei partecipanti

*Liste der zum Training
zugelassenen Fahrer*
Startliste (Training)

*Liste des pilotes autorisés à
prendre part aux essais*
Liste de départ (essais)

*Lista dei piloti ammessi
alle prove*
Lista di partenza (prove)

| Verantwortung Zeitnahme | Responsabilité Chronométrage | Responsabilità Cronometraggio |
|--------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|
|--------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|

Rangliste(n) Training

Classement(s) des essais

Classifica/Classifiche delle prove

*Liste der zum Rennen
zugelassenen Fahrer*
Startliste (Rennen)

*Liste de pilotes autorisés à
prendre part à la course*
Liste de départ (course)

*Lista dei piloti ammessi
alla gara*
Lista di partenza (gara)

Rangliste(n) Rennen

Classement(s) de la course

Classifica/Classifiche della gara

Vorläufiges Ergebnis

Classement final provisoire

Classifica finale provvisoria

Offizielles Ergebnis

Classement final officiel

Classifica finale ufficiale